

Информация за пациента за спешни направления към клиника по заболявания на червата

В тази информационна брошура се пояснява защо Вашият личен лекар Ви е насочил към болница и какво трябва да направите.

Защо бях насочен(а) спешно към болница?

Вашият личен лекар смята, че симптомите на червата Ви налагат допълнителни изследвания, за да се изключи възможността за рак. Можете да очаквате, че ще Ви прегледат бързо, за да разберат какъв е проблемът.

Това означава ли, че имам рак на червата?

Има множество често срещани заболявания, с които Вашите симптоми могат да бъдат свързани, включително възможността за рак. Повечето хора със спешно направление нямат рак. Въпреки това е важно да отидете на спешен преглед, тъй като ако бъде диагностициран рак, ранното поставяне на диагнозата означава, че лечението вероятно ще бъде по-ефективно.

Тъй като това направление е спешно, ще Ви бъде предложен час за преглед в болницата в рамките на 4 седмици, но може да се случи и по-рано. Може да се наложи да бъдете на разположение за допълнителни изследвания през следващите четири седмици.

Какво трябва да направя?

- Вашият личен лекар може да Ви е помолил да си направите тест за изследване на изпражненията, наречен „ФИТ“ (фекален имунохимичен тест), като част от изследването на симптомите Ви. С този тест се търси наличие на кръв в изпражненията, когато тя е в твърде малки количества, за да се вижда. Прочетете внимателно придружаващите инструкции, преди да направите теста, и го върнете в кабинета на личния си лекар възможно най-скоро.
- Уверете се, че Вашият личен лекар има точния Ви адрес и телефонен номер, включително мобилен номер, ако имате такъв, тъй като от болницата може да се нуждаят да се свържат с Вас по телефона.
- Ако не сте в състояние да посещавате прегледи през следващите четири седмици, моля, уведомете личния си лекар.
- Ако се нуждаете от преводач, имате нужда от осигуряване на достъп или желаете консултант жена, моля, уведомете болницата, когато от там се свържат с Вас.
- Ако в рамките на 4 седмици не сте получили час за преглед от болницата, моля, свържете се с личния си лекар. Друг вариант е, ако знаете към коя болница сте били насочени, можете да се свържете с нейния [отдел за консултации и връзка с пациентите \(PALS\)](#).
- Ако смятате, че симптомите или състоянието Ви се влошават, е много важно бързо да се свържете с Вашия личен лекар, за да ги обсъдите.

Какво ще стане по време на часа ми за преглед?

В зависимост от симптомите Ви ще Ви бъде предложено едно от следните:

1. **Лична амбулаторна консултация** със специалист. От болницата ще се свържат с Вас и ще Ви запишат час за посещение на клиниката. Бъдете подготвени, че тези прегледи могат да отнемат няколко часа в зависимост от времето за изчакване и от това какви изследвания са необходими.
2. **Оценка по телефона или видеоразговор** със специално обучена медицинска сестра по заболявания на червата, която да разбере повече за симптомите Ви и да Ви препоръча най-

подходящото изследване. Тя също така ще обсъди с Вас това, което според нея може да е причина за симптомите Ви. **Моля, обърнете внимание:** *Трябва да уведомите лекаря, ако възнамерявате да запишете разговора или да включите приятел или член на семейството си в разговора.*

3. В някои случаи от болницата могат да Ви **предложат да Ви изпратят направо за изследване**, без да е необходимо първо да се прави оценка. Това може да се случи, ако няма други заболявания, които да се вземат предвид при планирането на изследванията. Изследването може да включва преглед на червата с камера (ендоскопия) или компютърна томография. Допълнителна информация за изследването ще бъде предоставена, когато от болницата се свържат с Вас за датата на изследванията. На този етап ще Ви бъде съобщено какво трябва да направите, за да се подготвите за изследването. При този вид преглед няма първо да бъдете прегледани от екипа от специалисти в клиниката или от медицинска сестра-специалист, така че, моля, следвайте внимателно инструкциите.

Знаем, че говоренето за червата може да е смущаващо, но членовете на специализирания екип по чревни проблеми (известен също като екип по колоректална медицина) са свикнали с тази тема. Опитайте се да не се притеснявате или да не се чувствате неудобно да обсъждате симптомите си или да задавате въпроси. Не се страхувайте да използвате термините, които обикновено използвате за червата си, например „изпразнение“.

Ще се свържем с Вас за резултата от изследванията в рамките на 28 дни от направлението Ви. В някои случаи в болницата ще могат да Ви кажат веднага и на място какво според тях е причината за симптомите Ви и да Ви предложат незабавно лечение или да Ви насочат за лечение. Моля, свържете се с болницата, ако не получите никаква информация в рамките на няколко седмици след изследването.

Може да искате да бъдете придружени от приятел или член на семейството при прегледите, за да Ви подкрепи или ако се притеснявате дали ще разберете това, което медицинският екип ще обсъди с Вас. Моля, прегледайте писмото си за прегледа, за указания относно посетителите.

От какво изследване е вероятно да имам нужда?

Различните изследвания ни дават различна информация за Вас и Вашите черва. Най-честите изследвания, които екипът за изследване на червата използва, са:

- гъвкава сигмоидоскопия
- колоноскопия
- КТ колонография
- компютърна томография
- ядрено-магнитен резонанс
- ултразвук

Тези изследвания са обяснени в речника в края на тази брошура. Вероятно ще бъдете изпратени за едно (а понякога и за повече) от тези изследвания. След това от отделението, в което се провеждат изследванията, ще Ви изпратят писмо за час за преглед и повече информация за изследването, включително за рисковете и ползите от него, както и информация за това как да подготвите червата си за изследването.

Какво ще стане, ако не искам да си направя препоръчаните изследвания?

Можете да обсъдите това със специалиста по колоректална хирургия по време на телефонната ви оценка/преглед. Ако и след това не искате да Ви направят изследванията, трябва да обсъдите това с личния си лекар.

Полезни съвети преди прегледа

Това са въпросите, които може да Ви бъдат зададени по време на телефонната Ви оценка или преглед, така че ще Ви бъде от полза, ако можете да подготвите отговорите си предварително.

Вашите симптоми

- Какво се случва с червата Ви?
- От колко време продължават симптомите?
- Непрекъснати ли са или се появяват и изчезват?
- Има ли някакви закономерности в проявата им? Например, по едно и също време на деня, преди или след хранене и т.н.

Промяна в начина Ви на живот

- Променили ли сте храненето или физическата си активност?
- Чувствали ли сте се стресирани напоследък?
- Били ли сте в чужбина напоследък?
- Имали ли са Ваши приятели, роднини или колеги подобни проблеми?
- Приемате ли някакви нови лекарства?

Ваши заболявания в миналото

- Имали ли сте проблеми с червата или храносмилането в миналото?
- Правени ли са Ви операции?
- Имате ли сърдечни заболявания в миналото?
- Приемате ли лекарства за разреждане на кръвта?
- Имате ли диабет? Ако да, приемате ли таблетки или инсулин?

Заболявания в семейството Ви

- Имал ли е някой от членовете на семейството Ви рак, особено рак на дебелото черво?
- Имал ли е някой от членовете на семейството Ви заболяване на червата, напр. болест на Крон или колит?

Вашите лични обстоятелства

- Сам(а) ли живеете?
- Доколко сте подвижни/имате ли нужда от помощ при придвижване?
- Каква подкрепа имате около себе си?
- Работите ли в момента?
- Имате ли специални комуникационни потребности?
- Имате ли някакви проблеми с транспорта?

И накрая, не забравяйте:

Повечето хора със симптоми на червата **нямат** рак, но е важно да проверите симптомите си. Често причината е нещо незначително, като хемороиди или синдром на раздразнените черва.

Ако не сте сигурни или не разбирате нещо, което ви е казано, **МОЛЯ, ПОПИТАЙТЕ.**

Допълнителна информация

Bowel Cancer UK <https://www.bowelcanceruk.org.uk/about-bowel-cancer/diagnosis/visiting-your-gp/>

Macmillan Cancer Support 0808 808 0000

Cancer Research UK 0808 800 4040

Речник: обяснение на използваните термини

Коло – отнася се за дебелото черво (известно като колон)

Колоноскопия – тънък гъвкав телескоп с камера на края, който се вкарва в червата през ануса и се изследва цялото дебело черво. Ще Ви бъдат изпратени силни прахове за изчистване, които да приемете в деня преди изследването. За това изследване Ви се поставя успокоителна инжекция.

Компютърна аксиална томография (компютърна томография, КТ) – специално изследване, при което рентгенов апарат с форма на поничка прави напречни рентгенови снимки, докато лежите на маса. Когато дойдете за това изследване, ще Ви бъде инжектирано специално цветно вещество и ще бъдете помолени да изпиете специална контрастна течност.

КТ колонография – понякога се нарича виртуална колоноскопия. Това е специално компютърно томографско изследване, при което с помощта на компютърен томограф се правят много подробни снимки на вътрешността на дебелото черво и ректума, след като изпиете цветно вещество или понякога силни прахове за изчистване в деня преди изследването.

Гъвкава сигмоидоскопия – тънък гъвкав телескоп с камера на края, който се вкарва в червата през ануса и се изследва долната част на дебелото черво. Ще Ви бъдат изпратени таблетки за изчистване, които да приемете в деня преди изследването.

Ядрено-магнитен резонанс (ЯМР) – при него лежите в метален цилиндър с отворен край, докато Ви се правят подробни рентгенови снимки.

Проктоскопия – изследване на ануса включва (ануса и ректума) правото черво с малък пластмасов телескоп.

Ректален – отнася се за ректума (най-долната част на дебелото черво, която е най-близо до ануса).

Ултразвуково изследване – изследване, при което се използват звукови вълни, за да се изследват вътрешностите Ви. То е подобно на изследването, което се прави при жените по време на бременност.

Тази брошура е актуализирана от Групата на пациентите в Лондон и Екипа за трансформиране на онкологичните услуги в Лондон.

Приблизителният график на изследванията и резултатите е даден по-долу, но може да се окаже по-дълъг, ако симптомите Ви са сложни или се нуждаете от множество изследвания.

